



HEALTHCARE SAFETY
INVESTIGATION BRANCH

FAMILY INFORMATION 05-ARABIC

التحقيق من قبل هيئة التحقق من السلامة في مجال الرعاية الصحية HSIB

معلومات عن الأسرة

تمت إحالتك إلى هيئة التحقق من السلامة في مجال الرعاية الصحية (HSIB) لإجراء تحقيقٍ معينٍ في إطار الاستراتيجية الوطنية لسلامة الأمهات.

إننا ندرك أن ذلك ربما يمثل وقتًا عصيبًا بالنسبة لك وللمقربين منك، ونُقدّر الوقت الذي ستقضيه في التحدث إلينا؛ غير أننا نعتد على تجربتك التي تشاركينها معنا كمدخلاتٍ للتحقيق الذي نُجريه لمساعدتنا في تحديد مواطن التطوير التي يمكننا إجراؤها لتقديم النفع للنساء الأخريات.

لن تتم التحقيقات دون موافقتك. يرجع الأمر لك في اتخاذ قرارٍ بشأن المشاركة في التحقيق علمًا بأنه يمكنك تغيير قرارك في أي وقتٍ تشائين.

الأسئلة التي قد تدور ببالك بشأن تحقيقات الأمومة التي تُجريها الهيئة

ما هي هيئة التحقق من السلامة في مجال الرعاية الصحية (HSIB)؟

تمارس الهيئة أعمالها منذ إبريل 2017، ويُناط بنا إجراء تحقيقات مستقلة في جميع الجهات التابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS) في أنحاء إنجلترا. وينصب تركيزنا على إحداث تغييراتٍ في النظام وليس على توجيه اللوم للأفراد، فضلاً عن أننا نسعى إلى تحقيق تطورات على الصعيد الوطني. وتحظى الهيئة باستضافةٍ كريمةٍ من إدارة التطوير التابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS Improvement) والتمويل من وزارة الصحة والرعاية الاجتماعية، غير أن الهيئة تمارس أنشطتها بصفة مستقلة عن أي اتحادات أو جهات تنظيمية أو مؤسسات أخرى تابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية.

ما الذي يدعو هيئة HSIB إلى إجراء تحقيقاتٍ في مجال الأمومة؟

يقوم فرع التحقق من سلامة الرعاية الصحية (HSIB) بإجراء تحقيقاتٍ شاملة ومستقلة لتحسين السلامة في فترة الأمومة وفقاً لتوجيهاتنا الصادرة عن وزارة الصحة والرعاية الاجتماعية. وسنعرض الحقائق بشأن ما حدث في كل حالة ونقدم توصيات. كما يمكننا أيضاً الجمع بين النتائج المستخلصة من تقاريرنا واستخلاص التعلم على نطاق واسع.

لماذا تُجري هيئة HSIB تحقيقاً بشأن ما حدث لطفلي الرضيع/ أحد أفراد أسرتي؟

إن توجيهاتنا الصادرة توجّه HSIB بالتحقيق في حالات جميع الأطفال في الأوان الطبيعي للمخاض (الذين بلغوا 37+0 أسبوعاً على الأقل من الحمل) المولودين بعد المخاض، والذين لديهم إحدى النتائج التالية:

- الإملاص أثناء الولادة (ولادة جنين ميت أثناء الولادة). حيث كان يعتقد أن الطفل على قيد الحياة في بداية المخاض ولكنه ولد دون أي علامات تدل على الحياة.

- الوفاة المبكرة للولدان (للأطفال حديثي الولادة). عندما توفي الطفل خلال الأسبوع الأول من الحياة (6-0 أيام) لأي سبب

- احتمال حدوث إصابة دماغية حادة والتي تم تشخيصها في الأيام السبعة الأولى من العمر، في الحالات التالية:

- تم تشخيص إصابة الطفل بالمستوى الثالث من الاعتلال الدماغي الناجم عن نقص الأكسجين والقصور الدموي (HIE).

- خضوع الطفل للتبريد العلاجي (التبريد النشط فقط).

- معاناة الطفل من نقص التوتر العضلي المركزي (انخفاض قوة العضلات المركزية) وفقدان الوعي ونوبات صرعٍ من أي نوع.

نحن لا نحقق في حالات الأطفال الذين كانت حالتهم نتيجة عيوب خلقية.

يشتمل تعريف المخاض على:

- أي مخاض يُشخص بواسطة أخصائي صحي، بما في ذلك المرحلة الكامنة من المخاض عند اتساع عنق الرحم لأقل من 4 سم.

- عندما اتصلت السيدة بالوحدة للإبلاغ عن أي مخاوف من كونها في المخاض، على سبيل المثال (لا الحصر) آلام في البطن أو انقباضات أو أية أغشية يشتبه في تمزقها.

- تحريض المخاض.

- عندما يُعتقد أن الطفل حي بعد تمزق الأغشية المشتبه به أو المؤكد قبل المخاض.

وتمشياً مع توجيهاتنا، فإننا لا نحقق في حالات الولدان (الأطفال حديثي الولادة) حيث لم يأتٍ للأم المخاض. على سبيل المثال، تم إجراء عملية قيصرية قبل أن تبدأ الأم في الطلق أو تمزق أغشيتها.

سنحقق أيضاً في حالات وفاة الأمهات المباشرة أو غير المباشرة أثناء الحمل أو خلال 42 يوماً من نهاية الحمل.

وفيات مباشرة متضمنة تلك الناتجة عن مضاعفات عملية الولادة في حالة الحامل (الحمل والولادة وما بعد الولادة)، أو عن التدخلات أو الإهمال أو العلاج غير الصحيح أو عن سلسلة من الأحداث الناتجة عن أي مما سبق.

تُنشر أوجه الاستفادة الرئيسية على الموقع الإلكتروني الخاص بالهيئة.

ما الذي يحدث عند عدم رغبتني في المشاركة في تحقيق هيئة HSIB؟

دون موافقتك، لن نكون قادرين على التحقيق وستتم إعادة مسؤولية إجراء أي تحقيقات إلى الهيئة الصحية (التي قامت بالإحالة).

ما يمكنك توقعه من فريق التحقيق

- سوف يتحدث فريق التحقيق إلى الأفراد الرئيسيين المعنيين. وعادة ما يتم ذلك من خلال مقابلات شخصية. وإذا كان من الأيسر لك المشاركة بطريقة مختلفة (على سبيل المثال، كتابياً أو عبر الهاتف)، فإننا سنناقش معك الخيارات المختلفة؛ بما في ذلك أي دعم إضافي قد تحتاجينه.
- سوف يشمل الفريق الأفراد المُحددين خصيصاً للتحدث إليك وإلى عائلتك والذين تم تدريبهم من أجل هذا الغرض. وستحصلين على البيانات المحددة لعضو فريق التحقيق المخصص للتواصل معك وكيفية التواصل معه أو إبلاغه برسالة محددة.
- يعمل المحققون لدينا من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 صباحاً وحتى الساعة 5 مساءً، وسوف يبذلون ما بوسعهم للردّ على الرسائل في اليوم ذاته خلال المواعيد المذكورة. وإذا كان المحقق المحدد لك متغيّباً لأي سببٍ من الأسباب، فستتولى الهيئة توفير جهة اتصال بديلة.
- سوف يبذل المحققون قصارى جهدهم لضمان راحتك أثناء تواصلهم معك؛ حيث يمكنهم التحلّي بالمرونة عند تحديد موعد اللقاء ومكانه وسوف يحاولون التواصل معك بالأسلوب الملائم لك. على سبيل المثال، قد ترغبين في تحديد شخصٍ آخر للتحدث نيابةً عنك حال شعورك بعدم القدرة على التحدث بنفسك.
- سوف يحرض المحقق على إطلاعك على آخر المستجدات طوال التحقيق.
- عند انتهاء التحقيق، سيتصل بك المحقق لإطلاعك على النتائج والحصول على تعقيبك على مسوّد التقرير.

وفيات غير مباشرة ناجمة عن مرض سابق موجود أو مرض تطور خلال فترة الحمل والذي لم يكن نتيجة لأسباب التوليد المباشرة، ولكنه تفاقم بسبب الآثار الفسيولوجية للحمل في الفترة المحيطة بالولادة (خلال أو في غضون 42 يوماً من نهاية الحمل).

قد نحقق في بعض وفيات الأمهات التي لا تتفق تمامًا مع الفئتين السابقتين.

وتستبعد توجهاتنا التحقيق في الحالات التي يكون فيها الانتحار سبب الوفاة

ما الذي يحدث عند عدم رغبتني في المشاركة في التحقيق؟

إننا نرغب في الحصول على موافقتك على إجراء تحقيقي بشأن مستوى الرعاية المقدمة، ونتمن تلك الموافقة. وفي حال عدم رغبتك في الموافقة أو عدم قدرتك على اتخاذ القرار في الوقت الراهن، فإنه يُرجى منك عدم التردد في إبلاغ أحد أفراد فريق العمل؛ علماً بأنه يمكنك تغيير رأيك في أي وقتٍ تشائين، سواءً بالانسحاب من التحقيق أو تأكيد موافقتك.

من هم فريق التحقيق المعني بمجال الأمومة؟

يتولى العاملون في هيئة HSIB إجراء التحقيقات، وجميعهم مدربين في التحقيق في العديد من الخلفيات والخبرات.

ما الذي يشتمل عليه تقرير التحقيق في مجال الأمومة؟

يشتمل تقرير التحقيق على الشروط المرجعية التي تشكّل نقاط التركيز التي ينصب عليها التحقيق، وسنقوم بإعداد هذه الشروط المرجعية بالتعاون معك، كما يُحدد التقرير أيضاً طبيعة عملية التحقيق والأدلة التي تم جمعها والتوصيات اللازمة للتطوير على المستوى التنظيمي والوطني. وستتاح لك الفرصة لقراءة التقرير والتعليق عليه قبل الانتهاء منه.

ما هي الجهات المسؤولة عن التأكد من تطبيق التوصيات؟

يتم توجيه توصيات السلامة إلى الجهات التي تستطيع تطبيقها على الوجه الأمثل وفقاً لما تراه هيئة HSIB، وقد تدرج هذه الجهات ضمن المستوى المحلي (الاتحاد) أو المستوى الوطني (على سبيل المثال، الكليات الملكية أو الجهات التنظيمية).

من الذي يطّلع على التقارير النهائية؟

تكون التقارير النهائية مجهولة الهوية، وتتم مشاركتها معك وفريق العمل المعني وأي مؤسسات أخرى ذات صلة. وبالإضافة إلى ذلك،

- سوف نناقش معك أفضل المواعيد والأماكن الملائمة بالنسبة لنا للتواصل معك.
- يرغب جميع المحققين لدينا في أن يكون التحقيق شاملاً قدر الإمكان؛ ومن ثم فإننا قد نحتاج إلى التحدث إليك (أو إلى الشخص الذي تحددينه) أكثر من مرة. ومن الأهمية بمكان إبلاغ المحققين لدينا عند تغيير بيانات الاتصال (على سبيل المثال، عند تغيير رقم الهاتف).

تعرفوا على المزيد

البريد الإلكتروني: enquiries@hsib.org.uk
الموقع الإلكتروني: www.hsib.org.uk

- تستغرق التحقيقات الشاملة بعض الوقت، وسيحرص فريق التحقيق على إبلاغك بالمدة التقريبية التي قد يستغرقها التحقيق.
- عقب استكمال التقرير النهائي، ستحصلين على نسخة تشتمل على جميع توصيات السلامة الصادرة عن الهيئة.

ما الذي نحتاجه منك؟

- قد نطلب منك تقديم المساعدة لإخبارنا بما حدث؛ حتى يتسنى لنا فهم الوقائع على أفضل نحو ممكن. ونحن نتفهم أن ذلك ربما يمثل وقتاً عصيباً لك، وسوف نبذل كل ما في وسعنا لتزويدك بالدعم اللازم وإبلاغك بمصادر الدعم الإضافي التي يمكنك الوصول إليها.

اسم المحقق/أسماء المحققين الخاص بك وتفاصيل الاتصال

اسم المحقق
الهاتف
البريد الإلكتروني

يُرجى التحدث مع المحقق الخاص بك إذا كان أي من أفراد عائلتك يطلبون هذه النشرة بلغات أو تنسيقات مختلفة. لمزيد من المعلومات حول HSIB، يُرجى زيارة موقعنا على شبكة الإنترنت؛ www.hsib.org.uk